

有关 OTC 医药品的多语种产品资料的免责声明

- 本产品以作为在日本国内进行销售及使用为目的，基于日本有关保证医药品、医疗器械等的质量、有效性及安全性的法律获得认可的医药品。
- 多语种产品资料是根据该产品的日文说明书翻译而成的，仅供参考。其资料并不保证所记载的内容及该产品本身符合日本以外国家的法律法规。
- 多语种产品资料由或本公司临时翻译而成，未来可能不提前预告即进行修改或更改。
- 关于因为多语种产品资料的内容所引起的问题，或本公司概不承担任何责任。

用于缓解痔疮引起的疼痛、出血、肿胀、发痒

BORRAGINOL[®]A注入式软膏

痔疮用外用药

第2类医药品

特征

- 四种作用成分，对痔疮引起的疼痛、出血、肿胀、发痒发挥显著功效。
 - 醋酸泼尼松龙可抑制出血、肿胀、发痒，利多卡因可缓解疼痛、发痒。
 - 尿囊素有助于伤口愈合和组织修复，维生素E醋酸酯改善血液循环，有助于缓解痔疮症状。
- 醋酸泼尼松龙
抗炎作用

+

利多卡因
镇痛、止痒作用

+

尿囊素
组织修复作用

+

维生素E醋酸酯
血液循环改善作用

⇩

改善痔疮症状
(用于缓解疼痛、出血、肿胀、发痒)
- 本品是可用于肛门内外痔疮、携带方便的一种痔疮药。
 - 无需用手直接接触患处或药品，注入卫生。
 - 刺激性较小，光滑的油脂性基质可保护受伤的患处。
 - 容器顶部（管嘴）采用圆弧形结构，不会损伤患处。
 - 白色~略带黄色的白色软膏。

使用注意事项**禁止事项**

(若不遵守则会导致当前病情恶化，或容易出现副作用)

1. 下述人群不要使用

- 因本药剂或本药剂成分出现过过敏症状的人群。
- 患处化脓的人群。

2. 不要长期连续使用**咨询事项****1. 以下人群在使用前应咨询医师、药剂师或登录贩卖者**

- 正在接受医师治疗的人群。
- 孕妇或有其可能性的人群。
- 因药物等出现过过敏症状的人群。

2. 使用后若出现下述症状，则可能存在副作用，此时应立即中止使用，并携带本说明书咨询医师、药剂师或登录贩卖者

有关部位	症状
皮肤	发疹与发红、发痒、肿胀
其他	刺激感、化脓

偶尔会出现下述严重症状。
此时请立即就医。

症状名称	症状
休克 (过敏性反应)	使用后立即出现皮肤发痒、荨麻疹、声音沙哑、打喷嚏、喉咙发痒、呼吸困难、心悸、意识不清等症状。

3. 若使用10天左右后症状仍无改善则应中止使用，并携带本说明书咨询医师、药剂师或登录贩卖者**效能**

缓解由痔核、肛裂引起的疼痛、出血、肿胀、发痒

用法与用量

- 将管嘴部分插入肛门内部，缓慢注入全量。
(注入肛门时)

年龄	1次使用剂量	1天使用次数
成人(15岁以上)	1管	1~2次
未满15岁	不要使用	

或

- 按下列剂量涂抹患处。另外，一旦用于涂抹患处之后的药膏，请勿再用来注入肛门。(涂抹于患处时)

年龄	1次使用剂量	1天使用次数
成人(15岁以上)	适量	1~3次
未满15岁	不要使用	

〈用法与用量相关注意事项〉

- 仅限用于肛门处。
- 注入肛门时，仅需插入管嘴部分。
- 应严格遵守用法与用量。

成分 1管(2g)中

作用	成分	含量
抑制炎症，缓解出血、肿胀、发痒。	醋酸泼尼松龙	1mg
缓解局部疼痛、发痒。	利多卡因	60mg
有助于伤口愈合，修复组织。	尿囊素	20mg
改善外周血液循环，有助于改善充血症状。	维生素E醋酸酯 (生育酚乙酸酯)	50mg

辅料：白凡士林、中链脂肪酸甘油三酯、单硬脂酸甘油酯

- 由于是注入式药膏，管内会有少量膏体残留，灌装时已预估了残留量。

保管及使用注意事项

- 请盖上管盖，置于阴凉处，避免阳光直射。
- 请保管在儿童无法触及的地方。
- 请勿换装到其他容器中(可能会造成误用或变质)。
- 请勿使用已过期的产品。
- 请勿将用过的容器和袋子冲入马桶。
- 本品为油脂性软膏，若附着在衣物上等可能会难以清除，应予以注意。

包装 10管、30管

注入式软膏的使用方法

~排便后、沐浴后、或睡前使用更有效~

【注入肛门时】

1



取下管盖，使软膏从管嘴顶端略微露出。

2



将管嘴部分插入肛门。

3



挤压管体缓慢注入，在挤压状态下拔出管嘴。

【涂抹于患处时】



取下管盖，取可覆盖患处之量的软膏于清洁的手指上，直接涂抹患处，或摊涂在纱布上等贴敷患处。



软膏变硬难以挤出时

因寒冷天气或低温储存导致软膏变硬时，请用手握住管体焐热使其变软后使用。

预防痔疮的要点

~保持健康的生活规律，预防痔疮~

- ① 为了保持大便通畅，请一天三餐均衡饮食。



- ② 请保持肛门清洁。尤其是沐浴可以改善肛门的血液循环。



- ③ 排便时，请勿用力过度。

